

# KOOL Patch

Elektronisches Anti-Stress Entspannungspflaster

Electronic Anti-Stress Relaxation Patch

Pansement électronique antistress de relaxation

Elektronische antistress ontspanningspleister

Parche electrónico de relajación antiestrés



Gebrauchsanweisung .....	2
Instructions for Use .....	24
Mode d'emploi.....	46
Gebruiksaanwijzing.....	68
Manual de instrucciones .....	90

1.	Wie unterstützt Sie diese Gebrauchsanweisung?	3
2.	So wirkt Ihr KOOL Patch.....	4
3.	Ihre Sicherheit ist uns wichtig .....	5
3.1	Für welche Einsatzbereiche ist Ihr KOOL Patch geeignet und für welche nicht? .....	5
3.2	Für welche Anwendungsgebiete ist Ihr KOOL Patch geeignet und für welche nicht? .....	6
3.3	Wann dürfen Sie Ihr KOOL Patch nicht anwenden?.....	6
3.4	Was Sie sonst noch beachten müssen.....	7
4.	So schützen Sie Ihr KOOL Patch .....	7
5.	So bereiten Sie Ihr KOOL Patch für die Verwendung vor .....	8
5.1	KOOL Patch auspacken und prüfen .....	8
5.2	Batterie einlegen .....	10
6.	So führen Sie eine Sitzung durch .....	12
6.1	An welchen Stimulationspunkten dürfen Sie Ihr KOOL Patch anwenden?.....	12
6.2	Wie lange und wie oft dürfen Sie Ihr KOOL Patch anwenden? .....	13
6.3	So verwenden Sie Ihr KOOL Patch .....	14
7.	So reinigen und pflegen Sie Ihr KOOL Patch .....	16
7.1	Reinigen.....	16
7.2	Pflaster wechseln.....	17
7.3	Batterie wechseln .....	17
8.	Wenn es einmal Probleme geben sollte .....	18
9.	Technische Daten .....	19
10.	Service und Garantie .....	20
10.1	Service Adresse .....	20
10.2	Garantie und Schadensersatz .....	20
11.	Entsorgung und Umweltschutz .....	21
12.	Was bedeutet die Kennzeichnung an Ihrem Produkt? .....	22



## 1. Wie unterstützt Sie diese Gebrauchsanweisung?



### **Warnung!**

Dieses Symbol warnt Sie vor möglichen gesundheitlichen Beeinträchtigungen.



### **Achtung!**

Dieses Symbol macht Sie auf mögliche Beschädigungen Ihres Geräts aufmerksam.



### **Hinweis**

Dieses Symbol macht Sie auf besonders nützliche Informationen zum Gebrauch Ihres Geräts aufmerksam.

Wichtige Bestandteile Ihres Geräts sind mit Positionszahlen versehen.

Mit diesen Positionszahlen können Sie Anzeigen und Bedienelemente, deren Bedeutung und Gebrauch wir in dieser Anleitung erklären, sicher identifizieren.

Sie finden die Positionszahlen deshalb in Klammern gesetzt an allen entsprechenden Stellen in dieser Gebrauchsanweisung.

## 2. So wirkt Ihr KOOL Patch

Stress führt zu Verspannungen und Verhärtungen der Muskulatur. Besonders stark betroffen sind folgende Körperregionen:

- Der muskel- und nervenreiche Bereich des Übergangs vom Nacken zu den Trapezmuskeln.
- Die Trapezmuskeln reichen vom Hinterkopf bis zum Schulterblatt und vom Schultergelenk bis zum äußeren Teil des Schlüsselbeins. Zudem sind die Trapezmuskeln mit den Dornfortsätzen einiger Halswirbel und der Brustwirbel verbunden.
- Der ebenfalls muskel- und nervenreiche Bereich der Rückenmitte.
- Der Bauchbereich zwischen Brustbein und Nabel.

Die transkutane (über die Haut weitergeleitete) elektrische Nervenstimulation ist eine Methode, mit der Stressfolgen gelindert werden können.

Ein mikroprozessorgesteuertes Entspannungsprogramm leitet über Elektroden, die auf die Haut aufgeklebt werden, Stromreize mit unterschiedlicher Intensität in das Nervensystem. Diese Reize sind nicht schmerzhaft, Sie spüren lediglich ein leichtes Kribbeln auf der Haut.

Bei einer täglichen Anwendung von nur ca. 30 Minuten pro Stimulationsbereich verspüren Sie bereits nach 10 Tagen eine wohltuende Erleichterung.

- Ihr KOOL Patch stimuliert Nerven in den betroffenen Körperregionen und reduziert so einfach und wirkungsvoll das Schmerzempfinden, welches durch stressbedingte Verspannungen und Verhärtungen hervorgerufen wird.

- Sie können sich frei bewegen und das KOOL Patch unter der Kleidung tragen.
- Wurden die Stressfolgen gelindert, dann fühlen Sie sich fit und entspannt, und Sie schlafen besser.

## 3. Ihre Sicherheit ist uns wichtig

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie Ihr KOOL Patch das erste Mal benutzen. Sie enthält alles, was Sie wissen müssen, damit Sie Ihr KOOL Patch sicher anwenden und Schäden vermeiden.

Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil Ihres Geräts. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf, bis Sie Ihr KOOL Patch entweder zusammen mit dieser Gebrauchsanweisung an einen neuen Besitzer weitergeben oder bis Sie Ihr KOOL Patch entsorgen.

### 3.1 Für welche Einsatzbereiche ist Ihr KOOL Patch geeignet und für welche nicht?



- ▶ **Verwenden Sie das KOOL Patch ausschließlich im privaten Bereich.**
- ▶ **Das KOOL Patch ist nicht für den gewerblichen oder medizinischen Gebrauch bestimmt.**
- ▶ **Das KOOL Patch ist ausschließlich für die äußere Anwendung auf den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Stimulationspunkten am Menschen bestimmt.**
- ▶ **Das KOOL Patch ist nicht für die Anwendung an Kindern bestimmt – auch nicht unter ständiger Aufsicht von Erwachsenen.**

3.2 Für welche Anwendungsgebiete ist Ihr KOOL Patch geeignet und für welche nicht?



- ▶ Das KOOL Patch ist ausschließlich für die Linderung von Schmerzen durch stressbedingten Verspannungen konzipiert.
- ▶ Verspannungen und Schmerzen können auch Symptome einer ernsten Erkrankung sein, die eine Selbstbehandlung mit dem KOOL Patch ausschließen.

**Wir empfehlen vor Benutzung Ihren Arzt, Apotheker oder Physiotherapeuten zu fragen.**

3.3 Wann dürfen Sie Ihr KOOL Patch nicht anwenden?



**Verwenden Sie das KOOL Patch nicht,**

- ▶ wenn Sie unter Herzproblemen, insbesondere unter Herzrhythmusstörungen leiden. Der Reizstrom kann zu Herzkammerflimmern und schlimmstenfalls zum Herzstillstand führen.
- ▶ wenn Sie einen Herzschrittmacher oder andere elektronische Implantate haben. Der Reizstrom kann die Funktion Ihres Implantats stören.
- ▶ wenn Sie an Anfallsleiden leiden. Der Reizstrom kann schlimmstenfalls Krampfanfälle auslösen.
- ▶ in der Schwangerschaft. Der Reizstrom kann schlimmstenfalls Wehen auslösen.

- ▶ wenn Sie unter allergischen Hautreaktionen leiden. Elektroden und Pflaster können zu Hautreizungen führen.
- ▶ wenn Sie an systemischen, d.h. den gesamten Körper betreffenden Krankheiten, leiden
- ▶ wenn das KOOL Patch beschädigt ist. Der Reizstrom kann zu Schmerzen und Hautreizungen führen.

3.4 Was Sie sonst noch beachten müssen



- ▶ Lassen Sie Ihr KOOL Patch nicht in Kinderhände gelangen.  
Kinder könnten Kleinteile verschlucken und daran ersticken.

4. So schützen Sie Ihr KOOL Patch



- ▶ Die Elektronik Ihres KOOL Patch verträgt weder Nässe noch Feuchtigkeit.  
Halten Sie das KOOL Patch nicht unter fließendes Wasser, tauchen Sie ihn nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, und tragen Sie ihn nicht beim Schwimmen oder in der Sauna.
- ▶ Ihr KOOL Patch ist hitzeempfindlich.  
Setzen Sie das KOOL Patch keinem direktem Sonnenlicht aus, und legen Sie das KOOL Patch nicht auf heißen Oberflächen ab.

## 5. So bereiten Sie Ihr KOOL Patch für die Verwendung vor

### 5.1 KOOL Patch auspacken und prüfen

1. Packen Sie Ihr KOOL Patch aus.

**i** Bewahren Sie die Originalverpackung bitte auf, damit Sie Ihr KOOL Patch im Reparaturfall transportsicher an unseren Service einschicken können.

2. Kontrollieren Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist:

- ① KOOL Patch mit aufgestecktem Elektrodenpflaster und Schutzfolie
- ② Batterie
- ③ Schutzhülle
- ④ Gebrauchsanweisung

3. Kontrollieren Sie Ihr KOOL Patch auf mögliche Transportschäden.

**i** Wenn Ihr KOOL Patch beschädigt sein sollte, wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe *Service und Garantie*).



## 5.2 Batterie einlegen

### Wenn die Batterie noch nicht eingelegt ist:

1. Batterie auspacken.
2. Batteriefach öffnen:  
Abdeckung mit dem Daumen nach unten drücken und nach hinten schieben.
3. Batterie einlegen.



△ Das **+**-Symbol auf der Batterie muß nach oben zeigen.



4. Batteriefach schließen.

### Wenn die Batterie bereits eingelegt ist:

1. Batteriefach öffnen:  
Abdeckung mit dem Daumen nach unten drücken und nach hinten schieben.



2. Batterie entnehmen.



3. Sicherungsstreifen entfernen.
4. Batterie wieder einlegen.

△ Das **+**-Symbol auf der Batterie muß nach oben zeigen!



5. Batteriefach schließen.

## 6. So führen Sie eine Sitzung durch



Bringen Sie das KOOL Patch ausschließlich an jenen Stimulationspunkten auf die Haut auf, die in diesem Abschnitt beschrieben sind. Verwenden Sie das Gerät

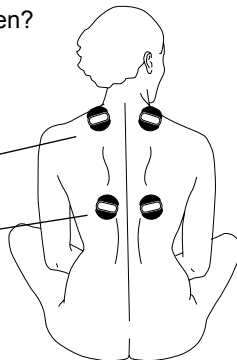
- ▶ nicht auf den Augenlidern. Der Reizstrom kann das Auge schädigen.
- ▶ nicht im Kehlkopf oder Rachenbereich. Der Reizstrom kann zu Muskelverkrampfungen und damit zum Erstickten führen.
- ▶ nicht so, dass Strom direkt über das Herz fließt (z.B. in unmittelbarer Nähe des Herzens). Der Reizstrom kann zu Herzkammerflimmern und schlimmstenfalls zum Herzstillstand führen.
- ▶ nicht so, dass Strom direkt über das Gehirn fließt (z.B. an den Schläfen). Der Reizstrom kann Krampfanfälle auslösen.

6.1 An welchen Stimulationspunkten dürfen Sie Ihr KOOL Patch anwenden?

Am Übergang zwischen Nacken und Trapezmuskeln, Rückenmitte

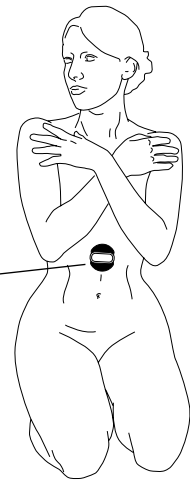
Zone 1, linker und rechter Stimulationspunkt

Zone 2, linker und rechter Stimulationspunkt



Im Bauchbereich zwischen Brustbein und Nabel

Zone 3



6.2 Wie lange und wie oft dürfen Sie Ihr KOOL Patch anwenden?

- ⓘ Überschreiten Sie die angegebene Anwendungsdauer und Behandlungshäufigkeit nicht. Die Wirkung würde dadurch nicht gesteigert.

Versuchen Sie, die Anwendung möglichst über 10 Tage durchzuführen.

Um Stressfolgen zu lindern, versuchen Sie, jeden Stimulationspunkt täglich möglichst 30 Minuten lang zu stimulieren. Dies entspricht einer maximalen täglichen Anwendungsdauer von 5 x 30 Minuten = 150 Minuten.

- ⓘ Versuchen Sie, den erzielten Entspannungseffekt nach Ablauf der 10 tägigen Behandlung aufrecht zu erhalten, indem Sie 1 – 2 Mal im Monat jeden Stimulationspunkt je 30 Minuten lang stimulieren.

## 6.3 So verwenden Sie Ihr KOOL Patch

**i** Halten Sie bei Ihren Anwendungen einen Mindestabstand von 1 m zu Mikrowellen-Geräten und Kurzwellengeräten ein. Elektromagnetische Wechselwirkungen können die Funktion des KOOL Patch beeinträchtigen.

1. Ziehen Sie die Schutzfolie vom Pflaster ab.
2. Kleben Sie das KOOL Patch auf eine der Stimulationszonen.

**i** Kleben Sie das KOOL Patch nur auf saubere, trockene, gesunde Haut, die nicht mit Kosmetika und Cremes behandelt ist.

Das KOOL Patch muss fest auf der Haut haften. Wechseln Sie das Pflaster, wenn die Haftfähigkeit nachgelassen hat.

3. Schalten Sie das KOOL Patch ein: Drücken Sie einmal auf den **ON+ Knopf**. Die Leuchtanzeige blinkt rot.



- ① ON+ Knopf
- ② Leuchtanzeige
- ③ OFF- Knopf

4. Stellen Sie die Stimulationsstärke ein:

**i** Die Stimulationsstärke wird mit dem **ON+ Knopf** erhöht und mit dem **OFF- Knopf** gesenkt. Sie können die Stimulationsstärke in 10 Stufen einstellen.

- Drücken Sie wiederholt den **ON+ Knopf**, bis Sie die höchste Ihnen angenehme Stimulationsstärke erreicht haben. Die Helligkeit der Leuchtanzeige verstärkt sich mit zunehmender Stimulationsstärke.
- Drücken Sie wiederholt den **OFF- Knopf**, wenn Sie die Stimulationsstärke senken möchten. Die Helligkeit der Leuchtanzeige verringert sich mit abnehmender Stimulationsstärke.

**i** Ihr KOOL Patch schaltet nach 15 Minuten automatisch aus. Schalten Sie das KOOL Patch wieder ein um die Anwendung wieder fortzusetzen.

**!** **Verringern Sie die Stimulationsstärke oder schalten Sie das KOOL Patch aus, wenn Ihnen die Wirkung unangenehm werden sollte.**

5. Schalten Sie das KOOL Patch nach 30 Minuten Anwendungsdauer aus: Drücken Sie so oft auf den **OFF- Knopf**, bis die Leuchtanzeige erlischt.

**!** **Entfernen Sie die Elektrodenpflaster nur im ausgeschalteten Zustand von der Haut, um Reizströmen an nicht zulässigen Stellen vorzubeugen.**

6. Entfernen Sie das KOOL Patch von der Haut: Schieben Sie einen Finger unter das Pflaster und heben Sie das Pflaster ab.
7. Benetzen Sie die Rückseite des Pflasters links und rechts mit je einem Tropfen Wasser, damit das Pflaster nicht austrocknet.
8. Setzen Sie das KOOL Patch an einem anderen Stimulationspunkt ein. **oder**



## 9. Beenden Sie die Anwendung:

- Bringen Sie die Schutzfolie am Pflaster an.
- Stecken Sie das KOOL Patch in die Schutzhülle.
- Deponieren Sie das KOOL Patch kindersicher und vor Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit geschützt bis zur nächsten Anwendung.

## 7. So reinigen und pflegen Sie Ihr KOOL Patch

### 7.1 Reinigen

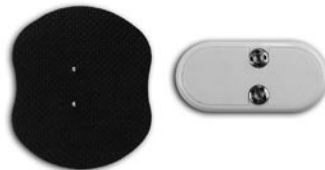
1. Schalten Sie das KOOL Patch aus.
2. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem mit Wasser angefeuchtetem Tuch.



- ▶ **Reinigen Sie das Gehäuse nicht mit scharfen oder scheuernden Reinigungsmitteln.**
- ▶ **Sterilisieren Sie weder das Pflaster noch das Gerät selbst im Dampfsterilisierer oder im Kaltsterilisierbad.**

## 7.2 Pflaster wechseln

- ⓘ Wechslen Sie das Elektrodenpflaster wenn es verschmutzt oder verbraucht ist.
1. Schalten Sie das KOOL Patch aus.
  2. Stecken Sie das Elektrodenpflaster vom KOOL Patch ab.



3. Stecken Sie das neue Elektrodenpflaster auf das KOOL Patch auf.

## 7.3 Batterie wechseln



- ▶ **Vergiftungs- und Erstickungsgefahr!**

**Kinder können Batterien verschlucken. Halten Sie Batterien von Kindern fern.**



- ▶ **Legen Sie in das KOOL Patch nur eine Batterie ein, die mit der Spezifikation im Abschnitt Technische Daten übereinstimmt.**
- ▶ **Versuchen Sie nicht, die Batterien aufzuladen!**



- ⓘ Wechslen Sie die Batterie, wie im Abschnitt Batterie einlegen beschrieben.

## 8. Wenn es einmal Probleme geben sollte

Problem	Mögliche Ursache		Abhilfe
Das KOOL Patch ist eingeschaltet, aber ohne Funktion.	Die Batterie ist nicht eingelegt. Die Batterie ist leer.	Legen Sie die Batterie ein. Wechseln Sie die Batterie.	
Die Stimulation ist zu schwach.	Das KOOL Patch ist defekt.	Schicken Sie Ihr KOOL Patch an unseren Service ein, siehe <i>Service und Garantie</i> .	
Das Pflaster klebt nicht mehr.	Die Batterie ist schwach.	Wechseln Sie die Batterie.	Das Pflaster ist ausgetrocknet.
		Wechseln Sie das Pflaster aus.	

## 9. Technische Daten

### Hersteller:

Well-Life Healthcare Limited  
1Fl., No. 16Lane 454, Jungjeng Rd.  
Yunghe City, Taipei City  
Taiwan, R.O.C

### Gerätetyp:

Gerät zur transkutanen elektrischen  
Nervenstimulation (TENS)

### Klassifizierung nach 93/42/EWG:

Klasse IIa

### Modellbezeichnung:

WL-2301

### Maximal zulässige Umgebungstemperatur:

10 °C - 45 °C

### Maximal zulässige rel. Luftfeuchtigkeit:

30 % - 75 %

### Maximal zulässiger Luftdruck:

700 hPa - 1060 hPa

### Batterie:

Knopfzelle Typ CR2032, 3 V,  
nicht wiederaufladbar

### Max. Ausgangswert der Elektroden:

50 mA

**Pulsbreite:** 100 - 150 µs

**Pulsfrequenz:** 10 Hz - 20 Hz

**Betriebsspannung:** 3 V

**Gewicht:** 10 g (ohne Batterie)

**Maße (mm):** B:55 x T:10 x H:60

## 10. Service und Garantie

### 10.1 Service Adresse

ibp Service Center

Am Weimarer Berg 6  
D-99510 Apolda  
Germany

Tel.: +49 (0) 3641 3096299

### 10.2 Garantie und Schadensersatz

Ab Kaufdatum (Datum des Kaufbeleg oder der Quittung) führen wir Reparaturen für 24 Monate kostenlos durch, wenn Ihr Gerät auf Grund von Fertigungs- oder Materialfehlern defekt ist.

Die Garantie schließt Schäden aus, die daraus resultieren, dass diese Gebrauchsanweisung nicht oder nicht vollständig befolgt wurde.

Weitergehende Ansprüche, wie Schadensersatz sind ebenfalls ausgeschlossen.

Senden Sie Ihr beanstandetes Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg oder der Quittung und der Beschreibung der Beanstandung an unsere Service Adresse. Fügen Sie bitte auch die Garantieunterlagen bei, wenn Sie eine Garantieleistung in Anspruch nehmen möchten.

Batterien und Elektroden sind von der Garantie ausgenommen.

## 11. Entsorgung und Umweltschutz

### 11.1 Batterieentsorgung / Batterie-sicherheitshinweise

Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel.



#### **Batteriesicherheitshinweis:**

- ▶ **Batterie nicht kurzschließen**
  - ▶ **Batterie nicht ins Feuer werfen**
- Explosionsgefahr**

Weitere Fragen zur Entsorgung beantwortet Ihnen Ihr Händler.

## 12. Was bedeutet die Kennzeichnung an Ihrem Produkt?



Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des KOOL Patch.



**S/N** Seriennummer



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden (Altgeräte-Entsorgung).



Anwendungsteil des Typs BF Anwendungsteil gewährt Schutz gegen elektrischen Schlag durch normgerechtes Einhalten der Ableitströme (Typ B). Anwendungsteil ist isoliert (Typ F)



Gebrauchsanweisung beachten



Das Produkt erfüllt die Sicherheitsanforderungen der EU Richtlinie 93/42/EWG

1.	How do these instructions for use support you?...	25
2.	How your KOOL Patch works .....	26
3.	Your safety is important to us .....	27
3.1	For which use is your KOOL Patch suited, and for which is it not? .....	27
3.2	For which applications is your KOOL Patch suited, and for which is it not? .....	28
3.3	When may you not use your KOOL Patch? .....	28
3.4	Other factors you need to consider.....	29
4.	How to protect your KOOL Patch .....	29
5.	How to prepare your KOOL Patch for use .....	30
5.1	Unpacking and checking the KOOL Patch .....	30
5.2	Insert battery.....	32
6.	How to conduct a session.....	34
6.1	On which stimulation points may you apply your KOOL Patch? .....	34
6.2	How long and how often may you use your KOOL Patch?.....	35
6.3	How to use your KOOL Patch.....	36
7.	How to clean and care for your KOOL Patch.....	38
7.1	Cleaning.....	38
7.2	Changing the patch.....	39
7.3	Changing the battery .....	39
8.	In case problems occur.....	40
9.	Technical Data .....	41
10.	Service and Warranty .....	42
10.1	Service Address.....	42
10.2	Warranty and Compensation for Damages .....	42
11.	Disposal and Environmental Protection.....	43
12.	What does the designation on your product mean?.....	44



## 1. How do these instructions for use support you?



### **Warning!**

**This symbol warns you of possible health risks.**



### **Caution!**

**This symbol alerts you of possible damage to your device.**



### **Note**

This symbol indicates particularly useful information regarding the use of the device.

Important components of your device have been marked with item numbers.

Using these item numbers you can safely identify displays and controls, the importance and use of which will be explained in these instructions.

Therefore you will find the item numbers placed in brackets in all corresponding paragraphs of these instructions for use.

## 2. How your KOOL Patch works

Stress leads to tightness and muscle tension. Especially severely affected are the following areas of the body:

- The transition area from the neck to the trapezius muscle containing a variety of muscles and nerves.
- The trapezius muscles extend from the back of the head to the shoulder blade and from the shoulder joint to the outer part of the collarbone. Additionally the trapezius muscles are connected to the spinous processes of some cervical vertebrae and the thoracic vertebrae.
- The area at the center of the back, containing likewise a variety of muscles and nerves.
- The abdominal region between the breastbone and navel.

Transcutaneous (conducted via the skin) electrical nerve stimulation is a method that allows the results of stress to be alleviated.

A microprocessor-controlled relaxation program conducts current-induced stimuli of different intensity levels via electrodes that are affixed onto the skin to the nervous system. These stimuli are not painful. You will only feel a slight tingling sensation on the skin.

With daily applications of just 30 minutes for each stimulation area, you will experience pleasant relief after only 10 days.

- Your KOOL Patch stimulates nerves in the affected regions of the body and this way easily and effectively reduces the sensation of pain caused by stress-related tension and tightness.

- You will be able to move freely and wear the KOOL Patch underneath your clothing.
- Once the effects of stress have been alleviated, you will feel fit and relaxed, and you will sleep better.

## 3. Your safety is important to us

Please read these instructions for use carefully before using your KOOL Patch for the first time. They contain everything you need to know to operate your KOOL Patch safely and to avoid damage.

These instructions for use are part of your device. Store these instructions for use carefully until you either pass your KOOL Patch on to a new owner along with these instructions or until you dispose of your KOOL Patch.

3.1 For which use is your KOOL Patch suited, and for which is it not?



- ▶ **Use the KOOL Patch exclusively in a private setting.**
- ▶ **The KOOL Patch is not intended for commercial or medical use.**
- ▶ **The KOOL Patch is intended exclusively in humans for external application on the stimulation points described in these instructions of use.**
- ▶ **The KOOL Patch is not intended for application on children – not even under the permanent supervision of adults.**

3.2 For which applications is your KOOL Patch suited, and for which is it not?



- ▶ **The KOOL Patch is designed exclusively for alleviating pain caused by stress-induced tension.**
- ▶ **Tension and pain can also be symptomatic of a serious illness, which excludes self-treatment with the KOOL Patch.**

**Prior to its use, we recommend that you consult your physician, pharmacist or physiotherapist.**

3.3 When may you not use your KOOL Patch?



**Do not use the KOOL Patch**

- ▶ **if you suffer from cardiac problems, especially from cardiac dysrhythmias. The stimulation current can lead to ventricular fibrillation and in the worst case to cardiac arrest.**
- ▶ **if you have a pacemaker or other electronic implants. The stimulation current can interfere with the function of your implant.**
- ▶ **if you suffer from seizures. In severe cases the stimulation current can trigger convulsions.**
- ▶ **when pregnant. In severe cases the stimulation current can trigger contractions.**

- ▶ **if you suffer from allergic skin reactions. The electrodes and patch can lead to skin irritations.**
- ▶ **if you suffer from systemic illnesses, i.e. those affecting the entire body.**
- ▶ **if the KOOL Patch is damaged. The stimulation current can lead to aches and skin irritations.**

3.4 Other factors you need to consider



- ▶ **Do not allow children access to your KOOL Patch.**

**Children could swallow small pieces and as a consequence suffocate.**

4. How to protect your KOOL Patch



- ▶ **The electronics of your KOOL Patch tolerate neither wetness nor moisture.**

**Do not rinse the KOOL Patch under running water, do not immerse it in water or other fluids, and do not wear it while swimming or while in the sauna.**

- ▶ **Your KOOL Patch is sensitive to heat.**

**Do not expose the KOOL Patch to direct sunlight, and do not place it on hot surfaces.**

## 5. How to prepare your KOOL Patch for use

### 5.1 Unpacking and checking the KOOL Patch

1. Unpack your KOOL Patch.

**i** Please save the original packaging so that you may send your KOOL Patch safely to our service department in case of repairs.

2. Check if the scope of delivery is complete:

- ① KOOL Patch with inserted electrode patch and protective foil
- ② Battery
- ③ Protective cover
- ④ Instructions for use

3. Check your KOOL Patch for possible damage from transport.

**i** If your KOOL Patch should be damaged, please contact our service department (see *Service and Warranty*).





## 5.2 Insert battery

### If the battery has not yet been inserted:

1. Unwrap battery.
2. Open battery compartment:  
Push down the cover using your thumb and slide back.
3. Insert battery.



△ The “+” symbol on the battery must face up.



4. Close battery compartment.

### If the battery has already been inserted:

1. Open battery compartment:  
Push down cover using your thumb and slide back.



2. Remove battery.



3. Remove safety strip.
4. Reinsert battery.

△ The “+” symbol on the battery must face up!



5. Close battery compartment.

## 6. How to conduct a session



Apply the KOOL Patch only on such stimulation points of the skin that are described in this section. Do not use the device

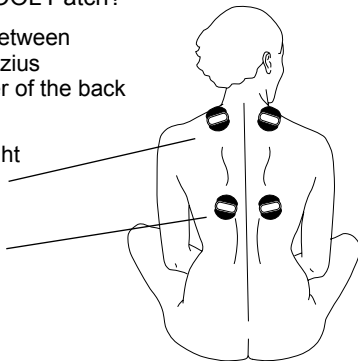
- ▶ on the eyelids. The stimulation current can damage the eye.
- ▶ in the laryngeal or pharyngeal areas. The stimulation current can lead to muscle cramping and possibly to suffocation.
- ▶ such that the current flows directly across the heart (e.g. in direct vicinity of the heart). The stimulation current can lead to ventricular fibrillation and in the worst case to cardiac arrest.
- ▶ such that the current flows directly across the brain (e.g. on the temples). The stimulation current can trigger convulsions.

### 6.1 On which stimulation points may you apply your KOOL Patch?

On the transition between the neck and trapezius muscles, the center of the back

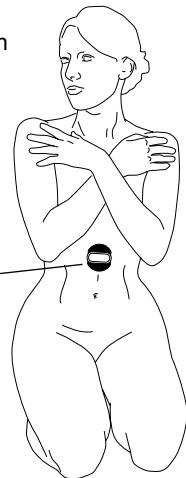
Zone 1, left and right stimulation points

Zone 2, left and right stimulation points



In the abdominal area between breastbone and navel

Zone 3



### 6.2 How long and how often may you apply your KOOL Patch?

- ⓘ Do not exceed the listed application duration and frequency. It will not increase its effectiveness.

Try to perform the application over the course of 10 days if possible.

In order to alleviate the effects of stress, try to stimulate each stimulation point daily if possible for 30 minutes.

This equates to a maximum daily application duration of  $5 \times 30 \text{ minutes} = 150 \text{ minutes}$ .

- ⓘ Try to maintain the achieved relaxation effect after the 10-day treatment period by stimulating each stimulation point for 30 minutes 1-2 times a month.

### 6.3 How to use your KOOL Patch

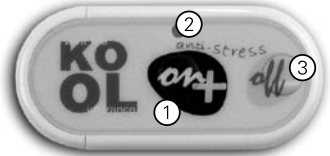
**i** During your applications, maintain a minimum distance of 1 m to microwave devices and short-wave devices. Electromagnetic interaction may impair the function of the KOOL Patch.

1. Remove the protective foil from the patch.
2. Apply the KOOL Patch to one of the stimulation zones.

**i** Apply the KOOL Patch only to clean, dry, healthy skin that has not been treated with cosmetics and creams.

The KOOL Patch must adhere firmly to the skin. Replace the patch when its adhesiveness has subsided.

3. Turn on the KOOL Patch: Push the **ON+ button** once. The illuminated display blinks red.



- ① ON+ button
- ② Illuminated display
- ③ OFF- button

4. Adjust the stimulation intensity:

**i** The intensity of the stimulation is increased with the **ON+ button** and decreased with the **OFF- button**. You may set the intensity of the stimulation to 10 different levels.

- Repeatedly press the **ON+ button** until you have reached the highest stimulation intensity that feels comfortable to you. The brightness of the illuminated display increases with the amount of stimulation intensity.
- Repeatedly press the **OFF- button** if you would like to lower the stimulation intensity. The brightness of the illuminated display decreases with the decreasing stimulation intensity.
- i** Your KOOL Patch automatically turns off after 15 minutes. Turn the KOOL Patch back on if you wish to continue the application.

**!** **Lower the stimulation intensity or turn off the KOOL Patch if the effect should become unpleasant.**

5. Turn off the KOOL Patch after an application duration of 30 minutes: Press the **OFF- button** repeatedly until the illuminated displays turns off.

**!** **Remove the electrode patch from the skin only in off-mode in order to prevent stimulation currents in impermissible areas.**

6. Remove the KOOL Patch from the skin: Slide a finger underneath the patch and lift up the patch.
7. Moisten the back of the electrode patch with a drop of water each on the left and right sides to protect the patch from drying out.
8. Apply the KOOL Patch on a different stimulation point.  
**or**

9. Terminate the application:
- Apply the protective foil to the patch.
  - Place the KOOL Patch inside the protective cover.
  - Store the KOOL Patch out of the reach of children and protected from sunlight and moisture until the next application.

## 7. How to clean and care for your KOOL Patch

### 7.1 Cleaning

1. Turn off the KOOL Patch.
2. Clean the housing with a damp cloth.



- ▶ **Do not clean the housing with caustic or abrasive cleansers.**
- ▶ **Do not sterilize the patch or the device itself in a steam sterilizer or in a cold sterilizing bath.**

### 7.2 Changing the patch

Replace the electrode patch when it is dirty or worn.

1. Turn off the KOOL Patch.
2. Remove the electrode patch from the KOOL Patch.



3. Place the new electrode patch on the KOOL Patch.

### 7.3 Changing the battery



- ▶ **Danger of poisoning and suffocation!**

**Children could swallow batteries. Keep batteries out of reach of children.**



- ▶ **Only insert into the KOOL Patch batteries in compliance with the specifications listed in the “Technical Data” section**
- ▶ **Do not attempt to recharge the batteries!**



- ▶ Change the battery as described in the “Inserting the battery” section.

## 8. In case problems occur

Problem	Possible Cause		Solution
The KOOL Patch is switched on, but does not function.	The battery is not inserted.	Insert the battery.	
	The battery is empty.	Replace the battery.	
	The KOOL Patch is defective.	Mail your KOOL Patch to our service department, see <i>Service and Warranty</i> .	
	The stimulation is too weak.	Dispose of the KOOL Patch, see <i>Disposal and Environmental Protection</i>	
The patch does not adhere any longer.	The battery is low.	Replace the battery.	
	The patch is dried out.	Replace the patch.	

## 9. Technical Data

### Manufacturer:

Well-Life Healthcare Limited  
1Fl., No. 16Lane 454, Jungjeng Rd.  
Yunghe City, Taipei City  
Taiwan, R.O.C

### Type of device:

Device for transcutaneous electrical nerve stimulation (TENS)

### Classification according to 93/42/EWG:

Class IIa

### Model:

WL-2301

### Maximum permissible ambient temperature:

10°C - 45°C

### Maximum permissible relative humidity:

30% - 75%

### Maximum permissible air pressure:

700 hPa - 1060 hPa

### Battery:

Coin cell Type CR2032, 3 V,  
non-rechargeable

### Max. output of electrodes:

50 mA

**Pulse width:** 100 - 150 µs

**Pulse rate:** 10 Hz - 20 Hz

**Operating voltage:** 3 V

**Weight:** 10 g (w/o Battery)

**Dimensions (mm):** W:55 x D:10 x H:60

## 10. Service and Warranty

### 10.1 Service Addresses

#### **England:**

International Business Products Limited  
6 Newfield Court  
West Houghton  
Bolton BL5 3 SA England  
Phone: +44(0) 19 42 – 8196 95

#### **India:**

sano health care products pvt. Ltd.-Group  
Corporate Office:  
28 Landsdown Terrace  
1st Floor  
Kolkata – 700 026  
Phone: +91 33 2465 0383-85

### 10.2 Warranty and Compensation for Damages

Starting with the purchase date (date on proof of purchase or receipt) we will perform repairs free of charge for 24 months, should your device be non-operational due to manufacturing or material defects.

The warranty excludes damage resulting from non-compliance or only partial compliance with these instructions for use.

Farther-reaching claims such as compensation for damages are likewise excluded.

Please send your device in question as well as the proof of purchase or receipt and the description of the complaint to our service address. Please also attach the warranty documents if you would like to file a warranty claim.

Batteries and electrodes are excluded from the warranty.

## 11. Disposal and Environmental Protection

### 11.1 Battery disposal / battery safety instructions

Do not dispose of used batteries in domestic waste, but instead in hazardous waste or take them to a battery collection site available at your retailer.



#### **Battery safety instructions:**

- ▶ **Do not short-circuit battery**
- ▶ **Do not throw battery into fire**

#### **Explosion Hazard**

Your retailer will answer additional questions regarding disposal.

## 12. What does the designation on your product mean?



The nameplate is located on the bottom of the KOOL Patch.



**S/N** serial number



At the end of its life cycle, this product must not be disposed of in regular domestic waste, but must be taken to a collection site for recycling electric and electronic devices (disposal of used appliances).



Type BF application device  
The application device offers protection against electrical shock by standard compliance to leakage currents (Type B). The application device is insulated (Type F).



Follow instructions for use



The product meets the safety requirements of EU guideline 93/42/EWG

1.	Symboles dans le mode d'emploi.....	47
2.	Fonctionnement du KOOL Patch.....	48
3.	Votre sécurité nous tient à cœur.....	49
3.1	Quelles sont les utilisations appropriées du KOOL Patch et celles qui sont déconseillées ? ....	49
3.2	Quelles sont les applications appropriées du KOOL Patch et celles qui sont déconseillées ? ....	50
3.3	Quand ne devez-vous pas utiliser le KOOL Patch ? .....	50
3.4	Autres recommandations.....	51
4.	Protection de votre KOOL Patch .....	51
5.	Préparatifs avant l'utilisation de votre KOOL Patch.....	52
5.1	Déballage et contrôle du KOOL Patch.....	52
5.2	Insérer la pile .....	54
6.	Pour procéder à une application.....	56
6.1	Sur quels points de stimulation pouvez-vous utiliser votre KOOL Patch ? .....	56
6.2	Points de stimulation, durée et fréquence d'utilisation pour votre KOOL Patch.....	57
6.3	Utilisation de votre KOOL Patch .....	58
7.	Nettoyer et entretenir votre KOOL Patch.....	60
7.1	Nettoyage .....	60
7.2	Changement du pansement à électrodes.....	61
7.3	Changement de la pile.....	61
8.	En cas de problème.....	62
9.	Données techniques .....	63
10.	Service et garantie.....	64
10.1	Adresse du service après-vente .....	64
10.2	Garantie et indemnisation.....	64
11.	Recyclage et protection de l'environnement.....	65
12.	Signification des marquages sur le produit.....	66



## 1. Symboles dans ce mode d'emploi



### Avertissement !

Ce symbole vous met en garde contre tout danger potentiel pour la santé.



### Attention !

Ce symbole vous indique tout dommage potentiel de votre appareil.



### Remarque

Ce symbole vous indique toute information utile pour l'utilisation de votre appareil.

Les composants essentiels de votre appareil sont numérotés pour indiquer leur position.

Grâce à ces numéros, vous pouvez identifier avec précision les affichages et éléments de commande dont la signification et l'utilisation sont expliquées dans le présent mode d'emploi.

Vous trouverez donc ces numéros entre parenthèses à tous les emplacements correspondants de ce mode d'emploi.



## 2. Fonctionnement de votre KOOL Patch

Le stress entraîne des contractions et un raidissement musculaires. Les zones corporelles suivantes sont particulièrement touchées :

- Les muscles et les nerfs assurant la transition entre le cou et les muscles du trapèze.
- Les muscles du trapèze s'étendent de l'occiput à l'omoplate et de l'articulation de l'épaule à la partie extérieure de la clavicule. En outre, les muscles du trapèze sont reliés aux ligaments supra-épineux de quelques vertèbres cervicales et dorsales.
- les nombreux muscles et nerfs du milieu du dos.
- La partie du ventre entre le sternum et le nombril.

La neurostimulation transcutanée électrique (transmise pas la peau) est une méthode qui permet de soulager les conséquences du stress.

Un programme de relaxation commandé par microprocesseur transmet au système nerveux des impulsions électriques avec des intensités différentes par des électrodes apposées sur la peau. Ces impulsions ne sont pas douloureuses, vous ressentez uniquement un léger picotement sur la peau.

Avec une utilisation quotidienne d'environ 30 minutes uniquement par zone de stimulation, vous ressentez déjà un soulagement bienfaisant après 10 jours.

- Votre KOOL Patch stimule les nerfs des zones corporelles correspondantes et réduit ainsi en toute simplicité et avec efficacité la sensation de douleur suscitée par les contractions et les raidissements dus au stress.

- Vous pouvez vous mouvoir en toute liberté et pouvez porter le KOOL Patch sous vos vêtements.
- Une fois les conséquences du stress soulagées, vous vous sentez en forme, vous êtes détendu et dormez mieux.

## 3. Votre sécurité nous tient à cœur

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre KOOL Patch. Ce mode d'emploi contient toutes les informations nécessaires pour vous permettre d'utiliser votre KOOL Patch en toute sécurité et d'éviter tout dommage.

Le présent mode d'emploi fait partie intégrante de votre appareil. Veuillez le conserver soigneusement jusqu'à ce que vous donniez le KOOL Patch à un autre utilisateur avec ce mode d'emploi ou jusqu'à ce que vous vous en débarrassiez.

3.1 Quelles sont les utilisations appropriées du KOOL Patch, et celles qui sont déconseillées ?



- ▶ **Utilisez le KOOL Patch uniquement à des fins privées.**
- ▶ **Le KOOL Patch n'est pas destiné à une utilisation professionnelle ou médicale.**
- ▶ **Le KOOL Patch est uniquement destiné à une utilisation externe sur des êtres humains et sur les points de stimulation décrits dans ce mode d'emploi.**

- ▶ **Le KOOL Patch ne convient pas à une utilisation sur les enfants – même sous la surveillance constante des adultes.**

3.2 Quelles sont les applications appropriées du KOOL Patch, et celles qui sont déconseillées ?



- ▶ **Le KOOL Patch est conçu uniquement pour soulager les douleurs dues à des contractions provenant du stress.**
- ▶ **Les contractions et les douleurs peuvent également être les symptômes d'une maladie grave qui ne peuvent pas être traités par auto-traitement avec le KOOL Patch.**

**Nous vous recommandons de consulter votre médecin, pharmacien ou physiothérapeute avant toute utilisation.**

3.3 Quand ne devez-vous pas utiliser le KOOL Patch ?



**N'utilisez pas le KOOL Patch dans les cas suivants :**

- ▶ **si vous avez des problèmes cardiaques, en particulier des troubles du rythme cardiaque. La stimulation électrique peut entraîner une fibrillation cardiaque et, dans les cas extrêmes, un arrêt cardiaque.**
- ▶ **si vous avez un implant cardiaque ou tout autre implant électronique. La stimulation électrique peut endommager le fonctionnement de votre implant.**

- ▶ **si vous souffrez d'épilepsie. La stimulation électrique peut déclencher des crises d'épilepsie dans les cas extrêmes.**
- ▶ **en cas de grossesse. La stimulation électrique peut dans les cas extrêmes déclencher des contractions.**
- ▶ **si vous souffrez de réactions allergiques cutanées. Les électrodes et les pansements peuvent déclencher des irritations cutanées.**
- ▶ **si vous souffrez de maladies systémiques, soit des maladies qui concernent tout le corps.**
- ▶ **si le KOOL Patch est endommagé. La stimulation électrique peut entraîner des douleurs et des irritations cutanées.**

3.4 Autres recommandations



- ▶ **Ne laissez pas le KOOL Patch à la portée des enfants.**

**Les enfants pourraient avaler et s'étouffer avec les petits éléments.**

#### 4. Protection de votre KOOL Patch



- ▶ **Les composants électroniques de votre KOOL Patch ne supportent ni l'eau, ni l'humidité.**

**Ne mettez pas le KOOL Patch sous un jet d'eau, ne pas l'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide, ne pas le porter pour nager ou dans le sauna.**

- **Votre KOOL Patch est sensible à la chaleur.**

**N'exposez pas le KOOL Patch à la lumière directe du soleil et ne le posez pas sur des surfaces brûlantes.**

## 5. Préparatifs avant l'utilisation de votre KOOL Patch

### 5.1 Déballage et contrôle du KOOL Patch

1. Sortez le KOOL Patch de son emballage.

**i** Conservez l'emballage original afin de pouvoir renvoyer votre KOOL Patch à notre service après-vente en toute sécurité lors de toute réparation éventuelle.

2. Vérifiez que le contenu est complet :

- ① KOOL Patch muni d'un pansement à électrodes et d'un film de protection
- ② Pile
- ③ Etui de protection
- ④ Mode d'emploi

3. Contrôlez votre KOOL Patch pour vous assurer qu'aucun dommage n'a été subi pendant le transport.

**i** En cas de dommage de votre KOOL Patch, veuillez vous adresser à notre service après-vente (voir *Service et Garantie*).



## 5.2 Insérer la pile

### Si la pile n'est pas encore insérée :

1. Retirez l'emballage de la pile.
2. Ouvrir le compartiment réservé à la pile : appuyez avec le pouce vers le bas et poussez vers l'arrière.
3. Insérez la pile.



△ Le symbole + de la pile doit être sur la face supérieure.



4. Fermez le compartiment réservé à la pile.

### Si la pile est déjà insérée :

1. Ouvrir le compartiment réservé à la pile : appuyez avec le pouce vers le bas et poussez vers l'arrière.



2. Retirez la pile.



3. Retirez la bande de sécurité.
4. Réinsérez la pile.

△ Le symbole + de la pile doit être sur la face supérieure !



5. Fermez le compartiment réservé à la pile.

## 6. Pour procéder à une application



**Apposez le KOOL Patch uniquement sur les points de stimulation sur la peau décrits dans ce paragraphe. Ne pas utiliser l'appareil**

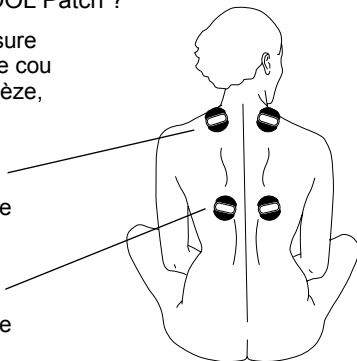
- ▶ **sur les paupières. La stimulation électrique peut endommager les yeux.**
- ▶ **sur le larynx ou le pharynx. La stimulation électrique peut provoquer des crampes musculaires et mener à l'étouffement.**
- ▶ **de sorte que le courant passe directement par le cœur (par ex. à proximité directe du cœur). La stimulation électrique peut provoquer une fibrillation cardiaque et entraîner un arrêt cardiaque.**
- ▶ **de sorte que le courant passe par le cerveau (par ex. sur les tempes). La stimulation électrique peut déclencher des crises d'épilepsie.**

6.1 Sur quels points de stimulation pouvez-vous utiliser le KOOL Patch ?

Sur la zone qui assure la transition entre le cou et les muscles trapèzes, et le milieu du dos

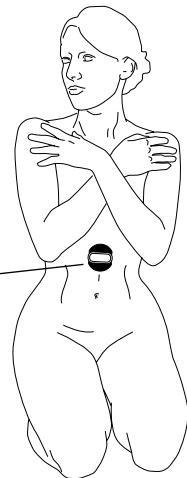
Zone 1, points de stimulation à gauche et à droite

Zone 2, points de stimulation à gauche et à droite



Sur le ventre entre le sternum et le nombril

Zone 3



6.2 Points de stimulation, durée et fréquence d'utilisation pour votre KOOL Patch

**i** Ne dépassez pas la durée et la fréquence d'utilisation indiquées. Un dépassement n'augmentera pas les effets.

Essayer d'utiliser le pansement si possible pendant 10 jours.

Pour soulager les conséquences du stress, essayez de stimuler chaque point de stimulation chaque jour, si possible pendant 30 minutes. Ceci correspond à une durée quotidienne maximale d'application de 5 x 30 minutes = 150 minutes.

**i** Après le traitement de 10 jours, essayez de maintenir l'effet de relaxation atteint en stimulant 1 à 2 fois par mois chaque point de stimulation pendant 30 minutes.

### 6.3 Utilisation de votre KOOL Patch

**i** Lors de l'utilisation, veuillez respecter une distance minimale de 1 m avec tous les appareils à micro-ondes et les appareils à courtes ondes. Les interférences électromagnétiques peuvent endommager le fonctionnement du KOOL Patch.

1. Retirez le film de protection du pansement.
2. Collez le KOOL Patch sur l'une des zones à stimuler.

**i** Collez le KOOL Patch uniquement sur une peau propre, sèche et saine, exempte de tout produit cosmétique et crème.

Le KOOL Patch doit fermement adhérer à la peau. Changez le pansement si son adhésivité se relâche.

3. Mettez le KOOL Patch sous tension : Appuyez une fois sur le **bouton ON+**. Le témoin lumineux émet une lumière rouge.



- ① Bouton ON+
- ② Témoin lumineux
- ③ Bouton OFF-

4. Réglez l'intensité de la stimulation :

**i** L'intensité des stimulations est augmentée avec le **Bouton ON+** et diminuée avec le **Bouton OFF-**. Vous pouvez régler l'intensité de la simulation sur 10 niveaux.

- Appuyez à nouveau sur le **Bouton ON+**, jusqu'à ce que vous atteigniez l'intensité de la stimulation indiquée. L'éclairage du témoin lumineux augmente avec l'intensité de la stimulation.
- Appuyez à nouveau sur le **Bouton OFF-**, si vous souhaitez réduire l'intensité de la stimulation. L'éclairage du témoin lumineux diminue avec l'intensité de la stimulation.

**i** Votre KOOL Patch se met automatiquement hors tension après 15 minutes.

Remettez le KOOL Patch à nouveau sous tension si vous souhaitez poursuivre l'application.

**!** **Diminuez l'intensité de la stimulation ou mettez le KOOL Patch hors tension si l'effet produit devient désagréable.**

5. Mettez le KOOL Patch hors tension après 30 minutes d'utilisation : Appuyez sur le bouton **OFF-**, autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne.

**!** **Retirez le pansement à électrodes de la peau uniquement lorsque l'appareil est hors tension pour éviter que les stimulations électriques n'atteignent des zones qui ne doivent pas être soumises à la stimulation.**

6. Pour retirer le KOOL Patch de la peau : Glissez un doigt sous le pansement et levez-le.
7. Humectez l'envers du pansement à gauche et à droite avec une goutte d'eau afin que le pansement ne sèche pas.

8. Placez le KOOL Patch sur un autre point de stimulation.

**ou**

9. Terminez l'application :

- Remplacez le film de protection sur le pansement.
- Remplacez le KOOL Patch dans son étui de protection.
- Conservez le KOOL Patch hors de portée des enfants et à l'abri du soleil et de l'humidité jusqu'à la prochaine utilisation.

## 7. Nettoyer et entretenir votre KOOL Patch

### 7.1 Nettoyage

1. Mettez le KOOL Patch hors tension.
2. Nettoyez le boîtier avec un chiffon humidifié avec de l'eau.

- ▶ **Ne pas nettoyer le boîtier avec des nettoyants agressifs ou des objets pointus.**
- ▶ **Ne pas stériliser ni le pansement ni l'appareil dans un stérilisateur à vapeur ou dans un bain de stérilisation à froid.**

### 7.2 Changement du pansement

- ❗ Changez le pansement à électrodes lorsque celui-ci est sale ou utilisé.

1. Mettez le KOOL Patch hors tension.
2. Retirez le pansement à électrodes du KOOL Patch.



3. Placez le nouveau pansement à électrodes sur le KOOL Patch.

### 7.3 Changement de la pile



- ▶ **Danger d'empoisonnement et d'asphyxie!**

**Les enfants risquent d'avaler les piles. Conservez-les hors de portée des enfants.**



- ▶ **Insérez dans le KOOL Patch uniquement une pile dont les spécifications correspondent à celles indiquées dans le paragraphe « Données techniques ».**

- ▶ **N'essayez pas de recharger les piles !**



- ▶ **Veillez changer la pile comme indiqué dans le paragraphe « Insérer la pile ».**

## 8. En cas de problème

Problème	Causes possibles		Solutions
Le KOOL Patch est sous tension, mais ne fonctionne pas.	La pile n'est pas insérée.	Insérez une pile.	
	La pile est vide.	Changez la pile.	
	Le KOOL Patch est défectueux.	Remettez votre KOOL à notre service après-vente, voir <i>Service et Garantie</i> . Ou Remettez votre KOOL PATCH à un point de Recyclage, voir <i>Recyclage et protection de l'environnement</i> .	
La stimulation est trop faible.	La pile est faible.	Changez la pile.	
Le pansement ne colle plus.	Le pansement est sec.	Changez le pansement.	

## 9. Données techniques

### Fabricant :

Well-Life Healthcare Limited  
1Fl., No. 16Lane 454, Jungjeng Rd.  
Yunghe City, Taipei City  
Taiwan, R.O.C

### Type d'appareil :

Appareil pour la neurostimulation transcutanée et électrique (TENS)

### Classification selon 93/42/CEE :

Classe IIa

### Désignation du modèle :

WL-2301

### Température ambiante max. admissible :

10 °C - 45 °C

### Humidité relative de l'air max. admissible :

30 % - 75 %

### Pression atmosphérique max. admissible:

700 hPa - 1060 hPa

### Pile :

Pile bouton le Type CR2032, 3 V,  
non rechargeable

### Valeur de sortie max. des électrodes:

50 mA

**Largeur d'impulsion :** 100 - 150 µs

**Fréquence d'impulsion :** 10 Hz - 20 Hz

**Tension :** 3 V

**Poids :** 10 g (sans pile)

**Dimensions (mm) :** L:55 x P:10 x L:60



## 10. Service et Garantie

### 10.1 Adresse du service après-vente

ibp Service Center

Am Weimarer Berg 6  
D-99510 Apolda  
Allemagne

Tel.: +49 (0) 3641 3096299

### 10.2 Garantie et indemnisation

Nous effectuons toutes les réparations pendant 24 mois à partir de la date d'achat (date de la preuve d'achat ou de la facture) à titre gracieux, si votre appareil présente des défauts de fabrication ou de matériel.

La garantie exclut tout dommage résultant d'un non-respect ou d'un respect partiel de ce mode d'emploi.

Toutes autres prétentions, telles que les demandes d'indemnisation, sont exclues.

Veuillez envoyer l'appareil défectueux avec votre preuve d'achat ou votre facture et la description des défauts à l'adresse de notre service après-vente. Veuillez y joindre également votre bon de garantie si vous souhaitez profiter de votre couverture garantie.

Les piles et les électrodes sont exclues de la garantie.

## 11. Recyclage et protection de l'environnement

### 11.1 Recyclage des piles / instructions de sécurité pour la pile

Ne jetez pas les piles usées avec les déchets domestiques, mais avec les déchets chimiques ou déposez-les auprès d'un point de collecte chez votre commerçant spécialisé.



#### Conseils de sécurité pour la pile :

- ▶ **ne pas court-circuiter les piles**
  - ▶ **ne pas jeter les piles dans le feu**
- Risque d'explosion**

Votre revendeur se tient à votre disposition pour toute autre question concernant le recyclage.

## 12. Signification des marquages sur le produit



La plaquette signalétique se trouve sur la face inférieure du KOOL Patch.



### S/N Numéro de série



Ce produit ne doit pas être recyclé avec les déchets domestiques mais doit être déposé auprès d'un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques (recyclage des appareils anciens).



Partie appliquée type BF  
La partie appliquée garantit une protection contre les décharges électriques lors d'un respect conforme des normes de courants de fuite (Type B).  
La partie appliquée est isolée (Type F).



Respecter le mode d'emploi



Le produit correspond aux normes de sécurité de la directive européenne CE 93/42/CEE.

1.	Hoe kan deze gebruiksaanwijzing u helpen? .....	69
2.	Zo werkt uw KOOL Patch .....	70
3.	Uw veiligheid is voor ons belangrijk .....	71
3.1	Voor welk gebruik is uw KOOL Patch geschikt en voor welk niet?.....	71
3.2	Voor welke toepassingen is uw KOOL Patch geschikt en voor welke niet? .....	72
3.3	Wanneer mag u uw KOOL Patch niet gebruiken? .....	72
3.4	Waarmee u verder nog rekening moet houden ....	73
4.	Zo beschermt u uw KOOL Patch .....	73
5.	Zo maakt u uw KOOL Patch klaar voor gebruik ...	74
5.1	KOOL Patch uitpakken en controleren .....	74
5.2	Batterij plaatsen.....	76
6.	Zo voert u een sessie uit.....	78
6.1	Op welke stimuleringpunten mag u uw KOOL Patch gebruiken? .....	78
6.2	Hoe lang en hoe vaak mag u uw KOOL Patch gebruiken? .....	79
6.3	Zo gebruikt u uw KOOL Patch .....	80
7.	Zo reinigt en verzorgt u uw KOOL Patch .....	82
7.1	Reinigen.....	82
7.2	Pleister vervangen .....	83
7.3	Batterij vervangen.....	83
8.	Wanneer er zich een probleem voordoet.....	84
9.	Technische gegevens .....	85
10.	Service en garantie.....	86
10.1	Service-adres.....	86
10.2	Garantie en schadevergoeding.....	86
11.	Afvalverwerking en bescherming van het milieu .....	87
12.	Wat betekent de markering op uw product? .....	88



## 1. Hoe kan deze gebruiksaanwijzing u helpen?



### Waarschuwing!

Dit symbool waarschuwt u voor mogelijke schadelijke invloeden op uw gezondheid.



### Opgepast!

Dit symbool wijst u op mogelijke beschadigingen van uw apparaat.



### Aanwijzing

Dit symbool wijst u op zeer nuttige informatie voor het gebruik van uw apparaat

Belangrijke onderdelen van uw apparaat worden aangeduid met cijfers.

Met deze cijfers kan u aanduidingen en bedieningselementen waarvan wij de betekenis en het gebruik in deze handleiding uitleggen, correct identificeren.

U vindt de cijfers daarom tussen haakjes op alle betreffende plaatsen in deze gebruiksaanwijzing.

## 2. Zo werkt uw KOOL Patch

Stress leidt tot verkramping en verharding van de musculatuur. Het meest gevoelig zijn volgende lichaamszones:

- Het spier- en zenuwrijke gebied van de overgang van de nek naar de monnikskapspieren.
- De monnikskapspieren lopen van het achterhoofd tot aan het schouderblad en van het schoudergewricht tot aan het buitenste gedeelte van het sleutelbeen. Bovendien zijn de monnikskapspieren verbonden met de doornuitsteeksels van enkele halswervels en van de borstwervels.
- Het eveneens spier- en zenuwrijke gebied van de middenrug.
- De buikzone tussen borstbeen en navel.

De transcutane (door de huid) elektrische zenuwstimulering is een methode waarmee de gevolgen van stress kunnen worden verlicht.

Een microprocessorgestuurd ontspanningsprogramma verzendt via elektroden die op de huid worden gekleefd, stroomprikkels met verschillende intensiteit naar het zenuwstelsel. Deze stroomprikkels zijn niet pijnlijk, zodat u slechts een lichte kriebeling voelt op de huid.

Bij een dagelijkse toepassing van slechts 30 minuten per stimuleringszone, ondervindt u reeds na 10 dagen een aangename verlichting.

- Uw KOOL Patch stimuleert zenuwen in de getroffen lichaamszones en vermindert op deze manier eenvoudig en daadwerkelijk de pijn die ontstaat door verkramping en verharding als gevolg van stress.

- U kan zich vrij bewegen en de KOOL Patch onder uw kleding dragen.
- Wanneer de gevolgen van stress worden verlicht, voelt u zich fit en ontspannen en slaapt u beter.

## 3. Uw veiligheid is voor ons belangrijk

Leest u a.u.b. deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, vóór u uw KOOL Patch de eerste keer gebruikt. Er staat alles in wat u moet weten om uw KOOL Patch veilig te gebruiken en letsels te vermijden.

Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van uw apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, tot op het ogenblik dat u uw KOOL Patch ofwel samen met deze gebruiksaanwijzing aan een nieuwe eigenaar doorgeeft ofwel tot u uw KOOL Patch voor recycling afvoert.

3.1 Voor welk gebruik is uw KOOL Patch geschikt en voor welk niet?



- ▶ **Uw KOOL Patch dient uitsluitend voor privé-gebruik.**
- ▶ **De KOOL Patch is niet bestemd voor commercieel of medisch gebruik.**
- ▶ **De KOOL Patch is uitsluitend bestemd voor de externe toepassing bij de mens op de stimuleringspunten die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.**
- ▶ **De KOOL Patch is niet bestemd voor gebruik bij kinderen – ook niet onder permanent toezicht van volwassenen.**

3.2 Voor welke toepassingen is uw KOOL Patch geschikt en voor welke niet?



- ▶ De KOOL Patch dient uitsluitend om pijn te verlichten, als gevolg van verkramping door stress.
- ▶ Verkramping en pijn kunnen ook een eerste symptoom zijn van een ziekte die zelfbehandeling met de KOOL Patch uitsluit.

**Wij adviseren om vóór gebruik, uw arts, apotheker of fysiotherapeut advies te vragen.**

3.3 Wanneer mag u uw KOOL Patch niet gebruiken?



**Gebruik de KOOL Patch niet,**

- ▶ als u lijdt aan hartproblemen, vooral bij hartritmestoornissen. De stroomprikkels kunnen leiden tot hartkamerfibrillatie en in het ergste geval tot hartstilstand.
- ▶ als u een pacemaker of een ander elektronisch implantaat hebt. De stroomprikkels kunnen de werking van uw implantaat storen.
- ▶ als u lijdt aan epilepsie. De stroomprikkels kunnen in het ergste geval stuipaanvallen veroorzaken.
- ▶ tijdens de zwangerschap. De stroomprikkels kunnen in het ergste geval weeën opwekken.

- ▶ als u lijdt aan allergische huidreacties. Elektroden en pleisters kunnen huidirritatie veroorzaken.
- ▶ als u lijdt aan systemische aandoeningen, (die het hele lichaam treffen)
- ▶ als de KOOL Patch beschadigd is. De stroomprikkels kunnen pijn en huidirritatie veroorzaken.

3.4 Waarmee u verder nog rekening moet houden



- ▶ Laat uw KOOL Patch nooit in kinderhandjes terecht komen.

**Kinderen zouden kleine onderdelen kunnen inslikken en daardoor stikken.**

#### 4. Zo beschermt u uw KOOL Patch



- ▶ De elektronica van uw KOOL Patch is niet bestand tegen water of vocht.

**Houd de KOOL Patch niet onder stromend water, dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en draag het niet tijdens het zwemmen of in de sauna.**

- ▶ Uw KOOL Patch is gevoelig voor hitte.

**Stel uw KOOL Patch niet bloot aan direct zonlicht en leg de KOOL Patch niet neer op een heet oppervlak.**

## 5. Zo maakt u uw KOOL Patch klaar voor gebruik

### 5.1 KOOL Patch uitpakken en controleren

1. Neem uw KOOL Patch uit de verpakking.

**i** Bewaart u a.u.b. de originele verpakking, zodat u uw KOOL Patch in geval van reparatie transportveilig naar onze service-afdeling kan verzenden.

2. Controleer of de leveringsomvang alles bevat:

① KOOL Patch met aangekoppelde elektrodepleister en beschermfolie

② Batterij

③ Opberghoesje

④ Gebruiksaanwijzing

3. Controleer uw KOOL Patch op eventuele transportschade.

**i** Als uw KOOL Patch beschadigd is, gelieve dan contact op te nemen met onze service-afdeling (zie *service en garantie*).



## 5.2 Batterij installeren

### Als de batterij nog niet geïnstalleerd is:

1. Batterij uit verpakking nemen.
2. Batterijvakje openen:  
Afdekking met de duim naar beneden drukken en naar achter schuiven.
3. Batterij plaatsen.



△ **Het +-symbool op de batterij moet naar boven wijzen.**



4. Batterijvakje sluiten.

### Als de batterij reeds geïnstalleerd is:

1. Batterijvakje openen:  
Afdekking met de duim naar beneden drukken en naar achter schuiven.



2. Batterij er uit nemen.



3. Beveiligingsstrookje verwijderen.
4. Batterij weer terugplaatsen.

△ **Het +-symbool op de batterij moet naar boven wijzen!**



5. Batterijvakje sluiten.

## 6. Zo voert u een sessie uit



**Breng de KOOL Patch enkel aan op stimuleringspunten op de huid die in dit hoofdstuk worden beschreven. Gebruik het apparaat**

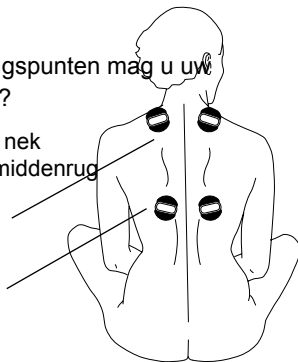
- ▶ **niet op de oogleden. De stroomprikkelers kunnen de ogen beschadigen.**
- ▶ **niet op het strottenhoofd of de keelholte. De stroomprikkelers kunnen leiden tot spierverkramping met verstikking tot gevolg.**
- ▶ **niet zo, dat de stroom zich rechtstreeks door het hart voortplant (bijv. in de onmiddellijke omgeving van het hart). De stroomprikkelers kunnen leiden tot hartkamerfibrillatie en in het ergste geval tot hartstilstand.**
- ▶ **niet zo, dat de stroom zich rechtstreeks door de hersenen voortplant (bijv. aan de slapen). De stroomprikkelers kunnen stuipaanvallen veroorzaken.**

6.1 Op welke stimuleringspunten mag u uw KOOL Patch gebruiken?

Aan de overgang tussen nek en monnikskapspieren, middenrug

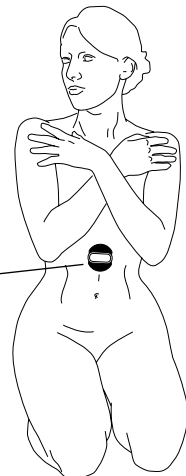
Zone 1, linker en rechter stimuleringspunt

Zone 2, linker en rechter stimuleringspunt



In de buikzone tussen borstbeen en navel.

Zone 3



6.2 Hoe lang en hoe vaak mag u uw KOOL Patch gebruiken?

- ⓘ U mag de aangegeven gebruiksduur en behandelingsfrequentie niet overschrijden. De werking wordt daardoor niet versterkt.

Tracht de toepassing indien mogelijk over 10 dagen te spreiden.

Om de gevolgen van stress te verlichten, tracht u ieder stimuleringspunt, indien mogelijk, gedurende 30 minuten per dag te stimuleren.

Dit stemt overeen met een maximale dagelijkse gebruiksduur van 5 x 30 minuten = 150 minuten.

- ⓘ Tracht het verkregen ontspannende effect na afloop van de 10 dagen durende behandeling te behouden, door 1 – 2 maal per maand ieder punt gedurende 30 minuten per dag te stimuleren.



### 6.3 Zo gebruikt u uw KOOL Patch

**i** Houd bij uw sessies een minimum afstand aan van 1 m tot microgolf-en korte-golf-apparatuur. Elektromagnetische wisselwerkingen kunnen de werking van de KOOL Patch nadelig beïnvloeden.

1. Verwijder de beschermfolie van de elektrodepleister.
2. Kleef de KOOL Patch op één van de stimuleringsgebieden.

**i** Kleef de KOOL Patch enkel op zuivere, droge, gezonde huid die niet met cosmetica en crèmes is behandeld.

De KOOL Patch moet goed op de huid vastzitten. Vervang de pleister, wanneer het kleefvermogen afneemt.

3. Schakel de KOOL Patch in:  
Druk eenmaal op de **knop ON+**.  
Het rode indicatorlampje knippert.



- ① Knop ON+
- ② Indicatorlampje
- ③ Knop OFF-

4. Stel de sterkte van de stimulering in:

**i** De stimulatie wordt met de **knop ON+** versterkt en met de **knop OFF-** verzwakt. U kan de stimulatiersterkte in 10 trappen instellen.

- Druk meermaals op de **knop ON+**, tot u de sterkste stimulatie hebt bereikt die nog aangenaam aanvoelt. Het indicatorlampje brand feller bij een sterkere stimulatie.
- Druk meermaals op de **knop OFF-**, wanneer u de stimulatie wenst te verzwakken. Het indicatorlampje brand zwakker bij een zwakkere stimulatie.

**i** Uw KOOL Patch schakelt zich na 15 minuten automatisch uit. Schakel de KOOL Patch opnieuw in om de sessie weer voort te zetten.

**!** **Stel de stimulatie zwakker in of schakel de KOOL Patch uit, wanneer de werking onaangenaam aanvoelt.**

5. Schakel de KOOL Patch na 30 minuten gebruik uit: druk zo vaak op de **knop OFF-**, tot het indicatorlampje uitgaat.

**!** **Verwijder de elektrodepleister enkel in uitgeschakelde stand van de huid, om stroomprikkels op niet toegelaten gebieden te voorkomen.**

6. Verwijder de KOOL Patch van de huid: schuif een vinger onder de pleister en trek de pleister los.
7. Bevochtig de rugzijde van de pleister links en rechts telkens met een druppel water, zodat de pleister niet uitdroogt.
8. Plaats de KOOL Patch op een ander stimuleringspunt.  
**of**

## 9. Beëindig de sessie:

- Breng de beschermfolie aan op de pleister.
- Steek de KOOL Patch in het opberghoesje.
- Berg de KOOL Patch op tot de volgende sessie, buiten het bereik van kinderen en beschut tegen zonnestralen.

## 7. Zo reinigt en verzorgt u uw KOOL Patch

### 7.1 Reinigen

1. Schakel de KOOL Patch uit.
2. Reinig het omhulsel met een doek bevochtigd met water.



- ▶ **U mag het omhulsel niet reinigen met bijtende of schurende reinigingsmiddelen.**
- ▶ **De pleister noch het apparaat zelf mogen worden gesteriliseerd in een stoomsterilisator of in een koud desinfecterend bad.**

## 7.2 Pleister vervangen



U dient de elektrodepleister te vervangen wanneer deze vuil is of versleten.

1. Schakel de KOOL Patch uit.
2. Maak de elektrodepleister los van de KOOL Patch.



3. Bevestig de nieuwe elektrodepleister aan de KOOL Patch.

### 7.3 Batterij vervangen



- ▶ **Gevaar voor vergiftiging en verstikking!**

**Kinderen kunnen batterijen inslikken. Houd daarom batterijen uit de buurt van kinderen.**



- ▶ **Installeer in de KOOL Patch enkel een batterij die met de specificaties in het hoofdstuk “Technische gegevens” overeenstemt.**
- ▶ **Probeer niet de batterijen op te laden!**



Vervang de batterij, zoals beschreven in het hoofdstuk “Batterij plaatsen”.

## 8. Wanneer er zich een probleem voordoet

Probleem		Mogelijke oorzaak		Oplossing
De stimulering is te zwak.	De KOOL Patch is ingeschakeld, maar functioneert niet.	De batterij is niet geïnstalleerd.	Installeer de batterij.	Vervang de pleister.
De pleister kleeft niet meer.		De batterij is leeg.	Vervang de batterij.	
		De KOOL Patch is defect.	Verstuur uw KOOL Patch naar onze service-afdeling; zie <i>Service en Garantie</i> .	
		of	Voor de KOOL Patch afvoertafvalverwerking, zie <i>Afvalverwerking en bescherming van het milieu</i>	Vervang de batterij.

## 9. Technische gegevens

### Fabrikant:

Well-Life Healthcare Limited  
1Fl., No. 16Lane 454, Jungjeng Rd.  
Yunghe City, Taipei City  
Taiwan, R.O.C

### Apparaattype:

Apparaat voor Transcutane Elektrische NeuroStimulatie (TENS)

### Classificatie volgens 93/42/EEG:

klasse IIa

### Modelbenaming:

WL-2301

### Maximum toegelaten

**omgevingstemperatuur:** 10 °C - 45 °C

### Maximum toegelaten rel. luchtvochtigheid:

30 % - 75 %

### Maximum toegelaten luchtdruk:

700 hPa - 1060 hPa

### Batterij:

Knoopcel type CR2032, 3V, niet oplaadbaar

### Max. uitgangswaarde van de elektroden:

50 mA

**Pulsbreedte:** 100 -150 µs

**Pulsfrequentie:** 10 Hz - 20 Hz

**Bedrijfsspanning:** 3 V

**Gewicht:** 10 g (zonder batterij)

**Afmetingen (mm):** B:55 x D:10 x H:60

## 10. Service en garantie

### 10.1 Service-adres

ibp Service Center

Am Weimarer Berg 6  
D-99510 Apolda  
Duitsland

Tel.: +49 (0) 3641 3096299

### 10.2 Garantie en schadevergoeding

Vanaf aankoopdatum (datum van aankoopbewijs of van ontvangstbewijs) voeren wij gedurende 24 maanden gratis reparaties uit, wanneer uw apparaat defect raakt op grond van productie- of materiaalfouten.

In de garantie is niet begrepen, de schade die voortspuit uit het feit dat de gebruiksaanwijzing niet of niet volledig werd nageleefd.

Verdere aanspraken, zoals schadevergoeding, zijn eveneens uitgesloten.

Zend uw defecte apparaat, samen met het aankoopbewijs of het ontvangstbewijs en de beschrijving van het defect, naar ons service-adres.

Voeg a.u.b. tevens de garantiedocumenten toe, als u aanspraak wenst te maken op de garantie-bepalingen.

Batterijen en elektroden vallen niet onder de garantie.

## 11. Afvalverwerking en bescherming van het milieu

### 11.1 Afvoeren van batterijen / veiligheidsaanwijzingen i.v.m. batterijen

Werp lege batterijen niet weg samen met huisvuil, maar voer ze af als gevaarlijk afval of breng ze naar een erkend inzamelpunt voor batterijen.



#### **Veiligheidsaanwijzing i.v.m. batterijen:**

- ▶ **Batterij niet kortsluiten**
- ▶ **Batterij niet in het vuur werpen**

#### **Explosiegevaar**

Voor verdere vragen over afvalverwerking kan u terecht bij uw verkoper.

## 12. Wat betekent de markering op uw product?



Het typeplaatje bevindt zich aan de onderzijde van de KOOL Patch.



**S/N**

Serienummer



Dit product mag op het einde van zijn levensduur niet samen met het normale huisvuil worden afgevoerd, maar moet naar een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden gebracht (afvalverwerking van oude apparaten)



Gebruiksgedeelte van het type BF  
Gebruiksgedeelte verleent bescherming tegen elektrische schok door voorschriftmatige naleving van de lekstromen (type B). Gebruiksgedeelte is geïsoleerd (type F)



Gebruiksaanwijzing in acht nemen



Dit product voldoet aan de veiligheidsvereisten van de EU-richtlijn 93/42/EEG

1.	¿Cómo ayuda este manual de instrucciones?.....	91
2.	Así actúa el KOOL Patch.....	92
3.	Su seguridad es importante para nosotros .....	93
3.1	¿Para qué tipo de aplicación es adecuado/inadecuado el KOOL Patch? .....	93
3.2	¿Para qué tratamientos es adecuado/inadecuado el KOOL Patch? .....	94
3.3	¿Cuándo no debe utilizarse el KOOL Patch? .....	94
3.4	Otras cosas que deben tenerse en cuenta.....	95
4.	Cómo proteger el KOOL Patch .....	95
5.	Cómo preparar el KOOL Patch antes de su uso .....	96
5.1	Desembalar y probar el KOOL Patch .....	96
5.2	Colocar la batería .....	98
6.	Cómo realizar una sesión.....	100
6.1	¿En qué puntos de estimulación debe utilizarse el KOOL Patch?.....	100
6.2	¿Durante cuánto tiempo y con qué frecuencia debe utilizarse el KOOL Patch? .....	101
6.3	Cómo utilizar el KOOL Patch .....	102
7.	Limpieza y mantenimiento del KOOL Patch .....	104
7.1	Limpieza .....	104
7.2	Cambio del parche.....	105
7.3	Cambio de la batería .....	105
8.	Ante la aparición de problemas .....	106
9.	Datos técnicos .....	107
10.	Servicio y garantía .....	108
10.1	Dirección del Servicio Técnico.....	108
10.2	Garantía y responsabilidad por daños.....	108
11.	Eliminación del producto y protección del medio ambiente.....	109
12.	¿Qué significa la identificación existente en su producto?.....	110



## 1. ¿Cómo ayuda este manual de instrucciones?



### **Advertencia:**

**Este símbolo advierte sobre posibles riesgos de salud.**



### **Atención:**

**Este símbolo indica posibles daños en su equipo.**



### **Nota**

Este símbolo indica la presencia de información útil para el uso de su equipo.

Los componentes importantes del equipo cuentan con números de posición.

Estos números de posición permiten identificar con claridad los avisos y los elementos de mando, cuyo significado y uso se explica en el presente manual.

En todos los puntos correspondientes, usted encontrará entonces los números de posición señalados entre paréntesis.

## 2. Así actúa el KOOL Patch

El estrés conduce a la tensión y al endurecimiento de la musculatura. Se ven particularmente afectadas las siguientes regiones del cuerpo:

- La zona ubicada como transición entre la nuca y los trapecios, que aloja una gran cantidad de músculos y nervios.
- Los músculos trapecios se extienden desde el occipucio hasta los respectivos omóplatos y desde la articulación del húmero hasta la parte externa de la clavícula. Además, estos músculos están unidos a las apófisis espinosas de algunas vértebras cervicales y de las vértebras dorsales.
- La parte media de la espalda, que también concentra muchos músculos y nervios.
- La zona abdominal ubicada entre el esternón y el ombligo.

La estimulación eléctrica nerviosa transcutánea es un método que permite atenuar las consecuencias del estrés.

Mediante electrodos adheridos a la piel, un programa de relajación controlado por microprocesador conduce corrientes de estimulación de diferente intensidad hacia el sistema nervioso. Estos estímulos no son dolorosos; usted sólo percibirá un ligero cosquilleo en la piel.

Una aplicación diaria de aprox. 30 minutos por zona de estimulación es suficiente para que usted experimente en sólo 10 días una agradable sensación de alivio.

- El KOOL Patch estimula los nervios en las regiones del cuerpo afectadas y reduce así, de forma sencilla y efectiva, la sensación de

dolor causada por la tensión y el endurecimiento derivados del estrés.

- Usted puede moverse libremente y llevar el KOOL Patch debajo de la ropa.
- Una vez aliviados los efectos del estrés, usted se sentirá en forma y relajado, y podrá dormir mejor.

## 3. Su seguridad es importante para nosotros

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar por primera vez el KOOL Patch. Su contenido incluye todo lo que usted debe saber para operar de forma segura el KOOL Patch y evitar daños.

El presente manual de instrucciones forma parte del equipo. Consérvelo en buen estado hasta entregarlo junto con el KOOL Patch a un nuevo propietario o hasta eliminar el producto.

3.1 ¿Para qué tipo de aplicación es adecuado/inadecuado el KOOL Patch?



- ▶ **Utilice el KOOL Patch exclusivamente en el ámbito privado.**
- ▶ **El KOOL Patch no ha sido diseñado para un uso industrial o medicinal.**
- ▶ **El KOOL Patch es apto únicamente para el uso externo en seres humanos en los puntos de estimulación indicados en este manual.**
- ▶ **El KOOL Patch no debe utilizarse en niños, ni siquiera cuando están bajo la constante vigilancia de un adulto.**

### 3.2 ¿Para qué tratamientos es adecuado/inadecuado el KOOL Patch?



- ▶ **El KOOL Patch ha sido concebido exclusivamente para aliviar los dolores musculares generados por el estrés.**
- ▶ **Las tensiones y los dolores pueden ser también el síntoma de una enfermedad grave, cuyas características excluyen la posibilidad de un autotratamiento con KOOL Patch.**

**Antes del uso, le recomendamos consultar a su médico, farmacéutico o fisioterapeuta.**

### 3.3 ¿Cuándo no debe utilizarse el KOOL Patch?



**No utilice el KOOL Patch**

- ▶ **si sufre problemas cardíacos, especialmente arritmias. La corriente de estimulación puede provocar fibrilación ventricular e incluso un paro cardíaco.**
- ▶ **si usa un marcapasos u otro implante electrónico. La corriente de estimulación puede afectar el funcionamiento del implante.**
- ▶ **si sufre de epilepsia. La corriente de estimulación puede llegar a provocar convulsiones.**
- ▶ **durante el embarazo. La corriente de estimulación puede llegar a provocar contracciones.**

- ▶ **si sufre reacciones alérgicas en la piel. Los electrodos y el parche pueden provocar irritaciones en la piel.**
- ▶ **si sufre de enfermedades sistémicas, es decir, que afectan todo el cuerpo.**
- ▶ **si el KOOL Patch está dañado. La corriente de estimulación puede provocar dolores e irritaciones en la piel.**

### 3.4 Otras cosas que deben tenerse en cuenta



- ▶ **No permita que el KOOL Patch llegue a manos de los niños.**

**Los niños podrían tragar piezas pequeñas y ahogarse con ellas.**

## 4. Cómo proteger el KOOL Patch



- ▶ **El sistema electrónico del KOOL Patch no está preparado para resistir la acción de la humedad.**

**No coloque el KOOL Patch debajo del agua corriente, no sumerja el equipo en agua ni en otros líquidos, no lo use en una piscina o sauna.**

- ▶ **El KOOL Patch es sensible al calor.**

**No exponga el KOOL Patch a la luz directa del sol ni lo coloque sobre superficies calientes.**



## 5. Cómo preparar el KOOL Patch antes de su uso

### 5.1 Desembalar y probar el KOOL Patch

1. Desembale el KOOL Patch.

**i** Conserve el envase original para poder enviar el KOOL Patch de manera segura a nuestro Servicio Técnico en caso de que sea necesaria una reparación.

2. Verifique que el suministro esté completo:

① KOOL Patch con parche de electrodos y lámina protectora

② Batería

③ Envoltura

④ Manual de instrucciones

3. Controle que el KOOL Patch no presente daños atribuibles al transporte.

**i** Si el KOOL Patch está dañado, diríjase a nuestro Servicio Técnico (véase *Servicio y garantía*).



## 5.2 Colocar la batería

### Cuando la batería aún no está colocada:

1. Desembale la batería.
2. Abra el compartimento de la batería:  
Presione la cubierta con el pulgar hacia abajo y deslícela hacia atrás.
3. Coloque la batería.



△ El símbolo + de la batería debe apuntar hacia arriba.



4. Cierre el compartimento de la batería.

### Cuando la batería ya está colocada:

1. Abra el compartimento de la batería:  
Presione la cubierta con el pulgar hacia abajo y deslícela hacia atrás.



2. Extraiga la batería.



3. Quite la cinta de seguridad.
4. Coloque nuevamente la batería.

△ El símbolo + de la batería debe apuntar hacia arriba.



5. Cierre el compartimento de la batería.

## 6. Cómo realizar una sesión



Coloque el KOOL Patch únicamente en aquellos puntos de estimulación de la piel que se describen en la presente sección. No utilice el equipo

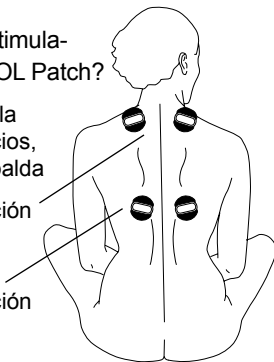
- ▶ sobre los párpados. La corriente de estimulación puede dañar el ojo.
- ▶ en la zona del cuello o de la garganta. La corriente de estimulación puede provocar espasmos musculares y conducir a un ahogo.
- ▶ con el flujo de corriente orientado directamente hacia el corazón (por ejemplo, demasiado cerca de él). La corriente de estimulación puede provocar fibrilación ventricular e incluso un paro cardíaco.
- ▶ con el flujo de corriente orientado directamente hacia el cerebro (por ejemplo, en la sien). La corriente de estimulación puede provocar convulsiones.

6.1 ¿En qué puntos de estimulación debe utilizarse el KOOL Patch?

En la región ubicada entre la nuca y los músculos trapecios, en la parte media de la espalda

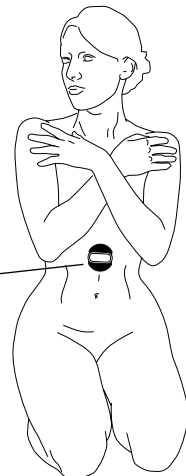
Zona 1, punto de estimulación izquierdo y derecho

Zona 2, punto de estimulación izquierdo y derecho



En la región abdominal ubicada entre el esternón y el ombligo.

Zona 3



6.2 ¿Durante cuánto tiempo y con qué frecuencia debe utilizarse el KOOL Patch?

- ⓘ No sobrepase el tiempo ni la frecuencia de aplicación indicados para el tratamiento. Si lo hace, el efecto no será mayor.

Si es posible, intente realizar la aplicación durante 10 días.

Para aliviar los efectos del estrés, intente estimular cada uno de los puntos durante 30 minutos diarios.

El nivel máximo de aplicación diaria es igual a  $5 \times 30$  minutos = 150 minutos.

- ⓘ Para mantener el efecto de relajación alcanzado después de un tratamiento de 10 días, actúe 1 - 2 veces al mes con sesiones de 30 minutos en cada punto de estimulación.

## 6.3 Cómo utilizar el KOOL Patch

**i** Al utilizar el equipo, mantenga una distancia mínima de 1 m respecto a los aparatos de microondas y de onda corta. Las interacciones electromagnéticas pueden afectar el funcionamiento del KOOL Patch.

1. Retire la lámina protectora del parche.
2. Adhiera el KOOL Patch sobre una de las zonas de estimulación.

**i** Adhiera el KOOL Patch a una parte limpia, seca y sana de la piel, que no esté sometida a la acción de productos cosméticos y cremas.

El KOOL Patch debe fijarse con firmeza a la piel. Si la adherencia se reduce, cambie el parche.

3. Encienda el KOOL Patch:  
Oprima una vez el **botón ON+**.  
La luz indicadora parpadea (color rojo).



- ① Botón ON+
- ② Luz indicadora
- ③ Botón OFF-

4. Ajuste la intensidad de estimulación:

**i** La intensidad se aumenta con el **botón ON+** y se reduce con el **botón OFF-**. El ajuste del nivel de estimulación admite 10 pasos graduales.

- Oprima repetidamente el **botón ON+** hasta alcanzar la mayor intensidad de estimulación que resulte agradable. El brillo de la luz indicadora aumenta cuando crece la intensidad.
- Oprima repetidamente el **botón OFF-** si desea reducir la intensidad de estimulación. El brillo de la luz indicadora disminuye cuando baja la intensidad.

**i** Luego de 15 minutos, el KOOL Patch se desconecta automáticamente. Para continuar con el uso, vuelva a encender el KOOL Patch.

**!** Si el efecto se torna desagradable, reduzca la intensidad de estimulación o desconecte el KOOL Patch.

5. Al cabo de 30 minutos de aplicación, desconecte el KOOL Patch:  
Oprima el **botón OFF-** hasta que la luz indicadora se apague.

**!** Para evitar que las corrientes de estimulación actúen sobre lugares inconvenientes, retire el parche de electrodos de la piel sólo cuando el equipo se encuentre desconectado.

6. Para retirar el KOOL Patch de la piel:  
Deslice un dedo por debajo del parche y levántelo.
7. En la cara posterior del parche, coloque una gota de agua a la izquierda y otra a la derecha para evitar que se seque.
8. Aplique el KOOL Patch en otro punto de estimulación  
**o bien**

## 9. Para finalizar la aplicación:


- Coloque la lámina protectora en el parche.
- Coloque el KOOL Patch en la envoltura.
- Conserve el KOOL Patch en un lugar inaccesible para los niños y verifique que no quede expuesto a los rayos solares ni a la humedad hasta el próximo uso.

## 7. Limpieza y mantenimiento del KOOL Patch

### 7.1 Limpieza

1. Desconecte el KOOL Patch.
2. Limpie la caja con un trapo humedecido con agua.
  - ▶ **Al limpiar la caja, evite utilizar detergentes agresivos o abrasivos.**
  - ▶ **No esterilice el parche ni el propio aparato en el esterilizador de vapor o el baño de esterilización en frío.**

### 7.2 Cambio del parche


 En caso de suciedad o desgaste, cambie el parche de electrodos.

1. Desconecte el KOOL Patch.
2. Quite el parche de electrodos del KOOL Patch.




3. Inserte el nuevo parche de electrodos en el KOOL Patch.


### 7.3 Cambio de la batería

 ▶ **¡Peligro de intoxicación y asfixia!**

**Los niños pueden tragar las baterías. Mantenga las baterías lejos del alcance de los niños.**

 ▶ **Inserte en el KOOL Patch sólo una batería que coincida con las especificaciones de la sección „Datos técnicos“.**

▶ **No intente cargar las baterías.**

 En caso de cambio de la batería del modo indicado en la sección „Colocar la batería“

## 8. Ante la aparición de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El KOOL Patch está encendido, pero no funciona.	No está colocada la batería. La batería está descargada.	Coloque la batería. Cambie la batería.
La estimulación es demasiado débil.	El KOOL Patch está averiado.	Envíe su KOOL Patch a nuestro Servicio Técnico, véase <i>Servicio y garantía</i> , o deseché el KOOL Patch, véase <i>Eliminación del producto y protección del medio ambiente</i> .
El parche ya no se adhiere.	La batería tiene poca carga.	Cambie la batería.
	El parche está seco.	Reemplace el parche.

## 9. Datos técnicos

### Fabricante:

Well-Life Healthcare Limited  
1Fl., No. 16 Lane 454, Jungjeng Rd.  
Yunghe City, Taipei City  
Taiwán, República de China

### Tipo de equipo:

Equipo de estimulación eléctrica nerviosa transcutánea (TENS)

### Clasificación según Directiva 93/42/CEE:

Clase IIa

### Modelo:

WL-2301

### Temperatura ambiente máxima admisible:

10°C - 45°C

### Humedad relativa máxima admisible:

30% - 75%

### Presión de aire máxima admisible:

700 hPa - 1060 hPa

### Batería:

Pila botón tipo CR2032, 3 V,  
no recargable

### Máx. valor de salida de los electrodos:

50 mA

**Duración del impulso:** 100 -150  $\mu$ s

**Frecuencia del impulso:** 10 Hz - 20 Hz

**Tensión de servicio:** 3 V

**Peso:** 10 g (sin batería)

**Dimensiones (mm):** anch:55 x prof:10 x alt:60

## 10. Servicio y garantía

### 10.1 Dirección del Servicio Técnico

ibp Service Center

Am Weimarer Berg 6

D-99510 Apolda

Alemania

Tel.: +49 (0) 3641 3096299

### 10.2 Garantía y responsabilidad por daños

Nuestra empresa realiza reparaciones gratuitas durante 24 meses a partir de la fecha de compra (fecha del comprobante o recibo de compra) cuando el equipo presenta defectos de material o de fabricación.

La garantía no cubre los daños ocasionados por una inobservancia total o parcial de las instrucciones de este manual.

Asimismo, se excluyen otras reclamaciones (por ejemplo, indemnización por daños y perjuicios).

Envíe a la dirección de nuestro Servicio Técnico el equipo en cuestión junto con el comprobante o recibo de compra y la descripción de la reclamación. Si solicita el cumplimiento de una garantía, adjunte también la documentación correspondiente.

Las baterías y los electrodos no están incluidos en la garantía.

## 11. Eliminación del producto y protección del medio ambiente

### 11.1 Eliminación de la batería / Normas de seguridad

Las baterías usadas no deben arrojarse a los residuos domésticos, sino a los residuos especiales o en un centro establecido para la recolección de baterías.



#### **Normas de seguridad para las baterías:**

- ▶ **No ponga la batería en cortocircuito**
- ▶ **No arroje la batería al fuego**

#### **Peligro de explosión**

Para cualquier otra consulta relacionada con la eliminación del producto, diríjase a su vendedor.

## 12. ¿Qué significa la identificación existente en su producto?



La placa identificadora se encuentra en la cara inferior del KOOL Patch.



### S/N Número de serie



Al final de su vida útil, este producto no debe ser arrojado a los residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en un punto de recolección destinado especialmente al reciclado de equipos eléctricos y electrónicos usados.



Pieza de tipo BF  
Ofrece protección contra descargas eléctricas mediante el cumplimiento de las normas relacionadas con las corrientes de fuga (tipo B). Ofrece aislamiento (tipo F).



Tenga en cuenta la información del manual de instrucciones.



El producto cumple los requisitos de seguridad de la Directiva 93/42/CEE.





innovative business promotion gmbh

Botzstraße 6  
07743 Jena  
Germany

Tel.: +49 (0) 3641 -30 96-0  
Fax: +49 (0) 3641- 30 96 20

